

## La Celestina. Crítica.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Lunes, 05 de Abril de 2010 17:26 - Actualizado Sábado, 08 de Mayo de 2010 10:44

---



### LA CELESTINA

### BRILLANTE MINIATURA EXTRAÍDA DE UN CÓDICE

[2008-10-19]

Llega al Teatro de la Zarzuela La Celestina de Joaquín María Nin-Culmell y

---

#### LA CELESTINA

BRILLANTE MINIATURA EXTRAÍDA DE UN CÓDICE *La Celestina*

**Música y Libreto** *(a partir de la obra de Fernando de Rojas Zorrilla y Textos de Juan del Encina)*

**Ecenografía:** [Domenico Franchi](#)

**Vestuario:** [Lluís Juste de Nin](#)

**Iluminación:** [Vinicio Cheli](#)

**Ayudantes Iluminación:** [Mónica Rastrilla](#) y [Raúl Barrio](#)

**Prensa:** [Galán Comunicación](#) *(con la colaboración especial de [Matías Rodríguez](#))*

**Ayudante de dirección:** [Zulima Memba](#)

**Ayudante de escenografía:** [Stefano](#)  [Abastanotti](#)

**Ayudante de vestuario:** [Michela Andreis](#)

**Ayudante a la producción:** [José Luis Briones](#) / [Kristina Rastrilla](#)

**Productor ejecutivo:** [Robert Muro](#)

**Realización de escenografía:** [Daiam Laboratori SNC di Cattano Paolo e Scuto](#)

**Realización de vestuario:** [Farani Sartoria Teatrale](#)

**Utilería:** [E. Rancati S.R.L.](#)

**Pelucas:** [Rochetti e Rochetti S.R.L.](#)

## La Celestina. Crítica.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Lunes, 05 de Abril de 2010 17:26 - Actualizado Sábado, 08 de Mayo de 2010 10:44

---

**Calzado:** *Pompei 2000 S.R.L.*  
**Coproducen:** *Fundación Ana María Iriarte, Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales*  
**Orquesta de la Comunidad de Madrid:** *Teatro de la Zarzuela*  
**Coro del Teatro de la Zarzuela**  
**Figuración:** **B** *egoña Frutos, Sergio Cisterna, Brázhnikova, Catherine*  
**Intérpretes** : *[Alicia Berri](#) □ (Mezzo-soprano) (*  
*[Alain Damas](#)*  
*[Gloria Londoño](#)*  
*[José García Quijada](#)*  
*[Andrés del Pino](#)*  
*[Carolina Barca](#)*  
*[Soledad Cardoso](#)*  
*[Belén Elvira](#)*  
**Director del coro:** *Antonio Fauró*  
**Dirección artística:** *[Ana María Iriarte](#)*  
**Director Musical:** *[Miguel Ortega](#)*  
**Director de escena:** *[Ignacio García](#)*  
**Estreno en Madrid:** *Teatro de la Zarzuela, 19 – IX - 2008*



**ALICIA BERRI/GLORIA LONDOÑO**

## La Celestina. Crítica.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Lunes, 05 de Abril de 2010 17:26 - Actualizado Sábado, 08 de Mayo de 2010 10:44

---



**ALAIN DAMAS/GLORIA LONDOÑO**  
**FOTOS: JESÚS ALCÁNTARA**

■ Llega al **Teatro de la Zarzuela** *La Celestina* de Joaquín María Nin-Culmell y abre la temporada 2008/2009. Un título operístico que ha intentado estrenarse por parte de sus promotores – fundamentalmente Ana María Iriarte – a lo largo de varios años y por fin lo ha conseguido, gracias al beneplácito de la dirección del Teatro de la Zarzuela – Luis Olmos - y del anterior director del INAEM José Antonio Campos .

Joaquín María Nin-Culmell, era hijo Joaquín Nin Castellanos y hermano de la célebre escritora Anaïs Nin , cuya vida, si todo lo que escribe en su diario es cierto, puesto que algunos estudiosos lo ponen en duda, no deja de ser espectacular y controvertida.

## La Celestina. Crítica.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Lunes, 05 de Abril de 2010 17:26 - Actualizado Sábado, 08 de Mayo de 2010 10:44

---



SEMPRONIO

A excepción de la ópera Felipe Pedrell

, no se tienen m

Nin-Culmell también reduce su libreto a la relación amorosa de *Calisto/Melibea*, pero lo esquematiza más: suprime el entorno familiar, respetando solamente el lumpen que *Celestina*

arrastra tras de sí. Es más, encomienda la historia a la parte expositiva más que a la acción. Se ha hablado en las informaciones previas del impacto de Nin-Culmell

al volver a España en el 1956 y sentir el oscurantismo de la época comparada con la España más abierta que dejó cuando se marchó durante la República. Se insinúa que pudo ser esto lo que le llevó a componer

*La Celestina*

y escribir el libreto, habida cuenta que la obra de Fernando de Rojas

presenta dos mundos enfrentados: el medieval de *Melibea*

, fiel a la tradición y a cierto oscurantismo, y el renacentista de *Calisto*

, más liberal y pletórico de vida.

Dejando de lado los múltiples estudios análisis de la

## La Celestina. Crítica.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Lunes, 05 de Abril de 2010 17:26 - Actualizado Sábado, 08 de Mayo de 2010 10:44

---



PÁRMENO

Nin-Culmell opta por un final diverso. Todos sabemos que los dos amantes se despeñan. *Calisto* accidentalmente: se cae de la escala de mano.  
*Melibea* conscientemente: se suicida al asistir a la muerte de su amado.

El libreto de **Nin** termina con estos versos y esta acción:

### **MELIBEA**

*Me acortaron mi esperanza,  
me acortaron mi gloria,  
me acortaron mi vida.  
¡O, Calisto, mi vida!, ¡o, Calisto, mi muerte!  
Espera, espera, espera, espérame, ya voy.  
(Cae arrodillada ante el parapeto.)  
Telón*

En esta versión **Ignacio García** hace subir lentamente a *Melibea* a lo lato del muro y contempla el horizonte, mientras cae el telón.

## La Celestina. Crítica.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Lunes, 05 de Abril de 2010 17:26 - Actualizado Sábado, 08 de Mayo de 2010 10:44

---

**Nin-Culmell** parece querer dejar el final abierto. Le importa poco si *Melibeia* se suicida o no. Suprime esa decisión, propia del romanticismo, y más bien parece querer indicarnos que a *Melibeia*

se le abren nuevos horizontes: esa mayor liberalidad y amplitud de de miras que había compartido con

*Calisto*

. Es un final abierto a discutir hasta el infinito, pero que en

**Nin**

y

**García**

parece tener matices distintos.

**Nin**

la deja arrodillada ante el parapeto. Ese muro ¿indica la imposibilidad de seguir en esa apertura? Ignacio la sube a lo alto del muro, ¿quiere indicar la posibilidad, aunque aún lejano, de un mundo más amplio de horizontes?



CORO

Si **ahora rizamos el rizo** y tenemos en cuenta la **Nin** afirmaciones de que en el 1

No estoy seguro de que **Nin** tuviera en cuenta todas **Teatro de la Zarzuela** de todo

## La Celestina. Crítica.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Lunes, 05 de Abril de 2010 17:26 - Actualizado Sábado, 08 de Mayo de 2010 10:44

---

Al leer el libreto de Nin, éste queda dividido en un prólogo y tres actos – dos escenas el primero y tres escenas el segundo - con bajada de telón entre los actos y transiciones a oscuro entre las escenas. Lo que se nota en la construcción de la dramaturgia es una gran capacidad de síntesis y de elipsis, proporcionando continuidad a toda la historia. El acierto de Ignacio García

– director de escena - es reforzar tal continuidad y ha llegado incluso, con sabia inteligencia, a no dejar caer el telón entre los actos, hasta el punto de que la música proporciona unidad a toda la obra. Para ello, en colaboración con el escenógrafo

Domenico Franchi

ha creado unas buenas soluciones de cambio escenográfico. Desde el punto de vista plástico están bien conseguidos los ambientes: tétricos y sombríos para el entorno de

*Calisto*

y

***Celestina***

y paradisíaco para el primer jardín de

*Melibea*

, con muro recubierto de refrescante verdor salpicado de líricas rosas, y sólo amenazado por el enorme ciprés, preanuncio de cementerio. Jardín que, en el último acto, anuncia la desgracia al presentar el protagónico muro totalmente yermo, justificando la presencia del añejo ciprés, símbolo de paz, pero mortal: la de los cementerios. Toda esta plástica se ve potenciada por la acertada iluminación de

Vinicio Cheli

.

Hay que destacar, gratamente, el encorsetado y original vestuario de Lluís Juste de Nin. La textura, un tanto acartonada de los tejidos le proporciona un aire de grabado medieval, como podemos ver en los dibujos de los manuscritos. Los caprichosos dibujos, de toque vanguardista, eliminan todo realismo y los emparentan con los vestuarios de las miniaturas de los códices antiguos.

Escenografía y vestuario nos transportan a un lejano mundo, propio de dichos códices, que quedan reforzados por las tonadas que Nin compone para los textos de Juan del Encina, y pone en boca del coro.

La dirección de Ignacio es muy buena, limpia y con la convicción de que está trabajando con

## La Celestina. Crítica.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Lunes, 05 de Abril de 2010 17:26 - Actualizado Sábado, 08 de Mayo de 2010 10:44

---

una dramaturgia musical que mantiene el equilibrio entre la música y la acción narrativa. Hay ciertos momentos orquestales, sin voz, que sabe rellenar con el desarrollo de la acción, adquiriendo la música la función de banda sonora. En el ambiente de

*elestina*

muestra la pasión de los criados y las dos prostitutas, sin eufemismos, como lo pide la situación. No obstante, no sabemos por qué, se muestra mucho más pacato en la relación amorosa última de

*Calisto*

y

*Melibea*

, cuando dicha relación en el original es más carnal que lírica y también en

Nin

:

### ***Calisto***

¡O, mi señora, mi gloria!

¡O, más que angélica imagen!

¡O, Melibea, mi vida!,

soy tu cautivo y esclavo.

Ven a mis brazos, mi amor.

### ***Melibea***

**No pidas otro placer** ,

¡o, mi Calisto, mi vida!,

soy tu cautiva y esclava.

**Tenme en tus brazos,**

**mi bien, mi amor** .

( ***Se abrazan apasionadamente.***



## La Celestina. Crítica.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Lunes, 05 de Abril de 2010 17:26 - Actualizado Sábado, 08 de Mayo de 2010 10:44

---



**Más información**

---

[La Celestina - Información General](#) >>

**[La Celestina - Entrevista](#)** »»

■  
**[www.celestinaopera.com](http://www.celestinaopera.com)** »»

■  
**[www.fundacionanamariairiarte.org](http://www.fundacionanamariairiarte.org)** »»

■  
**<http://teatrodelazarzuela.mcu.es>** »»

■  
**[www.angelgalancomunicacion.com](http://www.angelgalancomunicacion.com)** »»

---

**José Ramón Díaz Sande**  
Copyright©diazsande

## La Celestina. Crítica.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Lunes, 05 de Abril de 2010 17:26 - Actualizado Sábado, 08 de Mayo de 2010 10:44

---



TEATRO DE LA ZARZUELA

[www.servicaixa.com](http://www.servicaixa.com)

[www.ticketcredit.com](http://www.ticketcredit.com)

e-mail:  
[comunicacion.tz@inaem.mcu.e](mailto:comunicacion.tz@inaem.mcu.e)

S

Internet:  
<http://teatrodelazarzuela.mcu.e>  
(sin teclear www)

S